



LETNO POROČILO JAHRESBERICHT 1985

Fara Bilčovs/Pfarre Ludmannsdorf

Januar/Jänner 1986

Farni praznik / Pfarrfest — 13. 10. 1985

S skupnimi močmi smo renovirali farno cerkev in skupno smo praznovali. K slavlju so svoje doprinesli: mešani, moški in mladinski cerkveni zbor, društvo Bilka, nemški zbor, podeželska mladina, farna mladina, Marijina legija, družinski krožek, Živi rožni venec. S svojim prizadevanjem je župnijski svet vse skupine in krožke povezal v eno farno družino. Še prav posebno aktivna je bila farna mladina! Hvala lepa!

Gemeinsam renovieren und gemeinsam feiern war das Motto des Pfarrfestes. Alle Gruppierungen der Pfarre verschmolzen zu einer Pfarrfamilie. Dank gebührt den Kirchenchören, der Sängerrunde, dem slow. Kulturverein Bilka, der Landjugend, der Legio Mariens, der Familienrunde, dem „Lebendigen Rosenkranz“, dem Herrn Bürgermeister und nicht zuletzt der agilen Pfarrjugend.

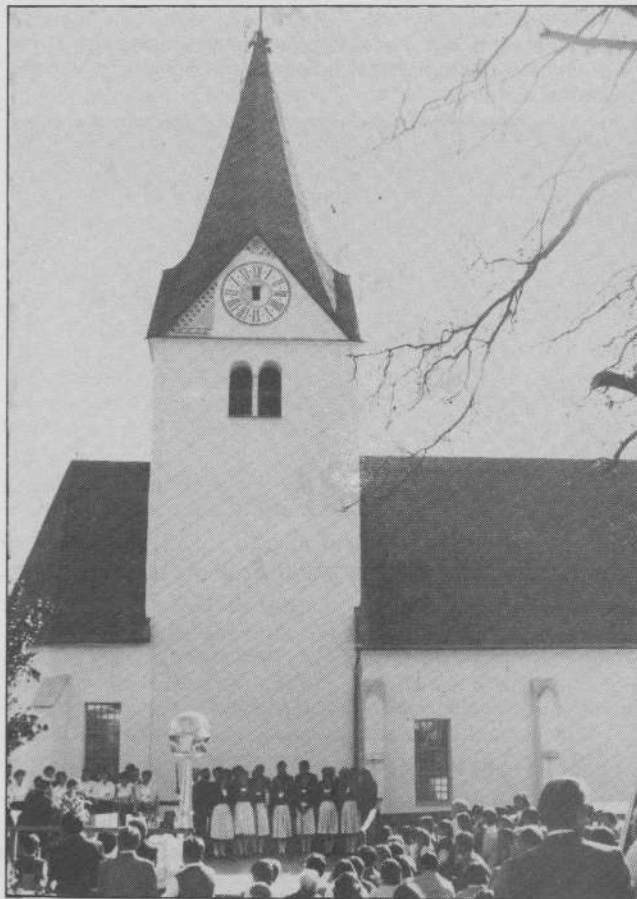
Der Herr Bürgermeister sagte in seiner Ansprache:

Ein Werk, ein Beispiel gemeinsamer Bemühungen wird mit der heutigen Abschlußfeier beendet. Dieses

geistige Zentrum unseres christlichen Lebens können wir in die Reihe zahlreicher positiver Ereignisse einordnen, welche in den letzten Jahren durch gemeinsame Anstrengungen und Fleiß aller erreicht werden konnten. Als Bürgermeister dieser Gemeinde möchte ich allen Vereinigungen für die Mitgestaltung dieser Feier, die diesen Tag zum Pfarr- und Gemeindefest werden läßt, recht herzlichen Dank sagen. Möge uns die Zukunft, mit Gottes Segen, noch viele gemeinsame Feste feiern lassen.

Vsem, ki so pri tej zelo uspeli obnovi naše farne cerkve sodelovali z denarno podporo, z organizacijo in drugim delom, izrekam v ime občinske uprave pristoječo zahvalo in priznanje. Skupnost vseh faranov in občanov slavi danes za faro in občino zelo pomemben uspeh, kateri je sad naših skupnih prizadevanj.

Naj nam bo tudi bodočnost z božjo pomočjo naklonjena in nam bo omogočala še nadaljnjih uspehov v prid in dobrobit naše fare in občine.



Zbrali smo se pred lepo renovirano cerkvijo. Pred cerkvijo, ki je bila zgrajena pred 800 leti. Stavim vprašanje: kaj je Cerkev?

— Cerkev je kraj, kjer krščujemo otroke, da bi bili

Iz župnikovega nagovora

prerajeni v troedinem Bogu za večno življenje.

— Cerkev je kraj, kjer prvoobhajanci z utripajočim srcem prejemajo sveto obhajilo.

— Cerkev je kraj, kjer se mladi in stari v zakramentu sprave približajo dobremu Bogu.

— Cerkev je kraj, kjer zaročenci obljubljajo drug drugemu življenjsko zvestobo.

— Cerkev je kraj, kjer molimo za svojce, ki so tek življenja dokončali in šli pred nami v večnost.

— Cerkev pa smo predvsem mi, ki smo bili v enem Duhu krščeni v eno telo.

— Cerkev si Ti, Cerkev

sem jaz, Cerkev je Gospod med nami. Cerkev je On, ki je rekel, kjer sta dva ali so trije zbrani v mojem imenu, tam sem jaz sredi med njimi.

Farni praznik je medsebojno srečanje in srečanje z Gospodom. Obogati nas človeška beseda in pesem soseda. Bliže k sosedu in bliže k Bogu je geslo današnjega praznika. To geslo v vsakdanjem življenju živeti, naj nam pomaga Gospod!

Die Kirche ist wohl das älteste Gebäude in der Pfarre. Unsere Vorfahren haben sie vor ca. 800 Jahren errichtet. Später des öfteren umge-

baut, erweitert, erneuert. Sie diente schon vielen Generationen vor uns als Ort der Begegnung, des Betens und Opfers. Viele haben in diesem sakralen Gebäude die Nähe und die Liebe Gottes erfahren. Haben erfahren, daß der Allmächtige seit seiner Menschwerdung „Emanuel“ heißt, was „Gott mit uns“ bedeutet.

Kirche kennt viele Deutungen. Kirche ist ein Gebäude aus Stein, Holz, usw. — Kirche ist das, was wir mit vereinten Kräften renoviert haben. — Kirche ist aber viel, viel mehr. Sie ist das Große Einigende der Menschen wie Gertrud von Le Fort im Hymnus an die Kirche schreibt: „Ich bin ihr großes Zusammen, ich bin ihr ewiges Einig.“

Dušnopastirsko poročilo za leto 1985 — Seelsorgebericht 1985

V preteklem letu so bili sledeči otroci v fari kršćeni. — Im Jahre 1985 wurden in der Pfarre Ludmannsdorf folgende Kinder getauft:

Marjeta Reichmann, Johannes Schellander, Hannes Tusch, Marianne Doujak, Harald Quantschnig, Marco Stromberger, Alexandra Julia Überbacher, Florian Bevc, Roman

Stingler, Lisa Glantschnig, Mitja Kolter, Susanne Möblacher, Michael Franz Spitzer, Sabine Petschar, Mirjam Zablatnik, Melanie Pečar

Da bi rastli ne samo kot človeški otroci, temveč tudi kot otroci božji v milosti! — Gottes Engel mögen sie auf ihren Lebenswegen begleiten!



Na praznik Gospodovega vnebohoda so prejeli prvo sveto obhajilo: — Die erste heilige Kommunion empfangen am Feste Christi Himmelfahrt:

Einspieler Hansi, Gasser Andreas, Jakopitsch Daniel, Jesenko Herwig, Lausegger Thomas, Lipusch Günther, Moswitzer Andreas, Schellander Christian.

Schellander Hannes, Filipič Birgit, Kulnik Magdalena, Safran Silvia, Supanz Nadja, Möblacher Lydia

Naj v svetih zakramentih doživimo bližino božjega Sina Jezusa Kristusa. — Mögen wir in den heiligen Sakramenten die Nähe Gottes erfahren!

Cerkveno so se poročili 1985 Kirchliche Trauungen 1985

Hubert Nikolaus Blatnik und Anna Ogris, Manfred Maierhofer und Brigitte Mikula, Reinhard Golda und Gabriele Susanne Vozu, Heinz Grötschnig und Mira Einspieler, Hubert Pečar und Elisabeth Lipusch, Johann Thomas Schnidar und Irmgard Klemenjak, Johann Bostjančič und Anna Krušić, Wolfgang Ziegler und Hemma Daniela Stingler, Friedrich Valentin Quantschnig und Margarethe Ebner

Bog naj jim da milost, da bodo v zakonu in družini živeli v medsebojnem spoštovanju in ljubezni. Naj negujejo pogovor z ljudmi in z Bogom. — Christus, der Herr, sei ihr Begleiter und schenke ihnen Liebe, Verstehen und die Kraft des Verzeihens. Mögen sie aufeinander und auf Gott hören!

Sv. obhajil je bilo podeljenih v fari: 20.000
Heilige Kommunionen wurden gespendet: 20.000
Bolniških obhajil: 23
Krankenkommunionen: 23

Nedeljsko mašo obiskuje povprečno 480 ljudi
An den beiden Zählsonntagen im Frühjahr und im Herbst wurden 462 bzw. 498 Meßbesucher gezählt

Zakrament bolniškega maziljenja je sprejelo 10 bolnikov

Iz katoliške Cerkve je v letu 1985 izstopila ena oseba
Die katholische Kirche hat im Jahr 1985 eine Person verlassen

Die heilige Krankensalbung empfangen 10 Kranke

Molimo drug za drugega.
Wir wollen füreinander beten.

Velikonočnih spovedi: 281
Osterbeichten: 281

15 doraščajočih je prejelo zakrament sv. birme. — 15 Jugendliche empfangen das Sakrament der Firmung.

Sveti Duh naj jih razsvetljuje, naj resnico spoznajo in po njej tudi živijo! — Der Heilige Geist stärke sie in der Liebe und Wahrheit. Mögen sie dem katholischen Glauben treu bleiben!

Pred nami so odšli v večnost: Uns in die Ewigkeit vorausgegangen sind:



Maria Jesenko,
geb. Reichmann
*28. 2. 1907, † 22. 4. 85



Maria Tumer,
geb. Modritsch
*16. 6. 1923, † 29. 4. 85



Theresia Kruschitz,
geb. Kröpl
*30. 9. 1897, † 21. 6. 85



Franz Kruschitz
*10. 4. 1905, † 15. 7. 85



Michael Kulnik
*19. 5. 1909, † 9. 8. 85



Rudolf Michor
*19. 10. 1935, † 17. 8. 85



Marzelina Jakopitsch
geb. Reichmann
*16. 7. 1896, † 5. 2. 85

Kot farna družina smo potojuče ljudstvo, ki roma skozi čas v večnost. To romarsko procesijo je v minullem letu 13 nam dragih bratov in sester zapustilo. Preselili so se v večnost, kjer za nas prosijo. 16 novih romarjev se nam je pridružilo. Pri krstu so postali božji otroci. Farno občestvo moli za odhajajoče, da bi našli mir in srečo v Očetovi hiši, moli pa tudi za prišlece v ta svet, da bi rastle ne samo kot cloveški otroci, ampak tu-

ches berichten vom Lachen und Weinen, von Arbeit und Freizeit, vom Hoffen und Bangen, vom Angst und Vertrauen, vom Erfolg und Versagen.

Das zugeklappte Tagebuch empfehlen wir der Barmherzigkeit des Allmächtigen, der auch auf krummen Zeilen gerade schreiben kann.

Liebe Leser, wenn wir das Pfarrblatt in den Händen halten, wissen wir, daß vom Tagebuch des Jahres 1986 ca. 20 Seiten

Dragi bralci!/Liebe Leser!

di kot otroci božji v veri in milosti.

Vsi se hočemo v tem letu približati krščanskemu idealu, ki so ga prvi kristjani prakticirali: Gojiti hočemo bratsko skupnost. Poglobljati se hočemo v veri. Hočemo biti zvesti udeleženci pri nedeljskem oltarnem občestvu. V molitvi bomo prosili Gospoda, da bi nas spremljal skozi leto 1986.

Das Jahr 1985 ist Vergangenheit. Wie in einem Tagebuch haben wir die 365 Tage bzw. Seiten beschriftet. Neben uns haben in unser Tagebuch auch Mitmenschen geschrieben, vor allem aber Gott. Die einzelnen Seiten des schon in Gottes Händen befindlichen Tagebu-

schon beschriftet sind, aber die restlichen noch auf die Gestaltung warten.

Mit froher Zuversicht wollen wir an die Arbeit gehen und jeden Tag neu beginnen. Gott zur Ehre möge unsere Arbeit wie auch unsere Freizeit reichen. Kraft durch Freude soll unser Motto sein. Freude schenken ist unsere im Evangelium begründete Berufung. Liebe schenkend und empfangend, besonders im kleinen Kreis der Familie, wollen wir durch das kommende Jahr schreiten. Möge uns gelingen, was ein Sprichwort sagt: „Wer Sonne hat, der soll sie nur verstrahlen, der liebe Gott wird's ihm schon bezahlen.“

Leopold Kassl

Gebet — unser Rückruf auf Gottes Anruf!

Gott, den wir als unseren Vater anrufen dürfen, erscheint in Jesu Verkündigung als ein Gegenüber des Menschen und dessen Partner, der die persönliche Beziehung zum Mensch hin sucht: „Bittet und ihr werdet bekommen! Sucht und ihr werdet finden! Klopft an und man wird euch öffnen!“ (Mt 7, 7) Man sieht in diesen Worten gemeinhin die Verheißung auf Erhörung. Nicht zu unrecht — aber das ist nur die eine Seite! Denn nicht nur ein Versprechen, sondern auch eine Aufforderung ist in ihnen enthalten: „Bittet, sucht, klopft an!“ In etwas kühner Anlehnung an das Gleichnis vom bittenden Freund (Lk 11, 5—8) ließe sich sagen, daß Gott selbst in Jesu Wort gleichsam in der Rolle des zudringlich Bittenden erscheint und sich nicht abweisen läßt von dem Menschen, der in seinem verschlossenen Gehäuse seine Ruhe haben will.

Gott selbst bittet den Menschen, zu IHM zu beten, zu IHM zu sprechen. Das kann wohl nichts anderes heißen, als daß das Gebet eine Antwort ist auf einen vorausgehenden Anruf Gottes und sollen wir schweigen? Damit ein fruchtbares Gebet überhaupt möglich ist, MUSS DER MENSCH, bevor er versucht, sich selbst vor Gott zur Sprache zu bringen und auf Gott

ezinzureden, HINHÖREN, was Gott ihm zu sagen hat. Nur weil Gott zuerst spricht, kann der Mensch ihm antworten. Das Wort Gottes verlangt nach einer Antwort des Menschen — nach dem Gebet!

Im Gebet sollen wir unsere Anliegen, unsere Freuden und Sorgen vor Gott aussprechen. Aber manche Menschen vermeiden es bewußt, ihre Anliegen vor Gott auszusprechen, weil sie das als demütigend empfinden. Sie möchten Gott nicht mit ihren Bitten belästigen und bedrängen. Was hier scheinbar als höflich — distanzierte Rücksichtnahme, ja als lobenswerte Selbstlosigkeit erscheint, ist tatsächlich nichts anderes als eine gefährliche Krankheit des heutigen Menschen — nämlich Eigenmächtigkeit, Selbstgefälligkeit und Selbstgenügsamkeit. Man will niemanden — auch GOTT nicht — „zur Last fallen“. Wir haben das Bitten verlernt. Wir wollen alles aus eigener Kraft schaffen und niemandem auch nur das Geringste verdanken. Ja nicht um etwas bitten müssen! Auf keinen Fall einen Gefallen annehmen von jemandem! Da fühlen wir uns gleich verpflichtet. Wir wollen unsere Ziele mit eigener Kraft erreichen, alles aus eigenen Mitteln vermögen. Dann scheint uns alles in Ordnung.

Was wir aber vergessen zu fragen: Ist diese Ordnung in Ordnung? Sind wir wirklich so unabhängig, wo wir uns vormachen? Ist es nicht vielmehr so, daß wir nicht nur unser Leben, sondern darüber hinaus die tiefsten Freuden und die schönsten Freuden anderen verdanken. Nicht korrektes Verhalten allein macht glücklich, sondern die Zuneigung und Liebe, die wir von anderen erfahren dürfen, und die Geborgenheit, die wir dadurch empfinden. Gerade da, wo wir uns wirklich angenommen und verstanden wissen, brauchen wir uns auch nicht zu schämen, eine Bitte auszusprechen.

Wenn wir GOTT um etwas bitten, dann ist dies nichts Unterwürfiges, sondern ein Beweis unseres Zutrauens und Vertrauens IHM gegenüber. Es braucht oft Mut, GOTT mit Klagen zu bestürmen und mit unseren Bitten zu „belästigen“.

(Fortsetzung auf Seite 7)



Katharina Krušić,
geb. Scharnagel
*8. 6. 1895, †7. 2. 85



Franz Krainer
*15. 9. 1912, †3. 3. 85



Thomas Mikl
*3. 9. 1903, †22. 3. 85



Theresia Michor,
geb. Schrot
*6. 10. 1898, †4. 10. 85



Johann Karl Jakopitsch
*4. 11. 1931, †20. 10. 85



Paul Preliber
*25. 1. 1916, †24. 12. 85

Za leto 1985 iz Muškave ni poročati veselih novic, saj je bilo v teku lanskega leta od poklicanih pred nami v večnost kar štiri sester oz. bratov v Kristusu. Kot prvo smo pospremili k večnemu počitku na pokopališče podružne cerkve v Velinji vasi gospo Marcelino Jakopitsch, p. d. Humnikovo mamu. Pol leta kasneje je v graški bolnici za tumorjem v glavi umrl gospod Rudolf Michor, star komaj 50 let. Sedem tednov po njegovem pogrebu smo se v farni cerkvi v Bilčovsu poslavljali od njegove mame, gospe Terezije Michor in se slednji zbrali konec oktobra zopet v Velinji vasi na pogrebu gospoda Johanna Jakopitscha, ki je v 54. letu starosti umrl v celovški deželni bolnici za težko, zahrbtno boleznijo. Hudo prizadetim družinam na tem mestu še enkrat velja naše iskreno sožalje, našim dragim rajnim pa želja, da bi počivali v miru. Bog jim bodi dober plačnik!

J. P.

Mladina, naša bodočnost

Večkrat se čuje, da mladi ljudje ne vedo več, zakaj sploh živijo in zakaj so sploh živa bitja na tem svetu! Kje naj iščemo razlog oziroma razloge za takšno labilno mišljenje?

Ali jih naj iščemo v mikrokozmosu ali pa v makrokozmosu? Najbrž sta oba sveta odvisna drug od drugega. Razvoj današnjega sveta na vsak način vpliva tudi na mišljenje naše mladine. Stres in hektika preprečujeta razmišljanje o smislu našega življenja. „Time is money!“ Ta izrek se bolj in bolj uveljavlja. Mladina nase čisto pozabi. Notranje življenje se enostavno zanemarija. Cilj življenja posameznika ni več njegov lastni „jaz“, ampak potapljanje v materialističnih dobrinah. Tako se človek odtuja sam sebi. Najbrž je glavni vzrok za to nevednost v tem, da mladina ne pozna več samega sebe. Seveda ležijo vzroki tudi na drugih področjih, kakor so vzgoja, doživetje družinske in družabne skupnosti, vpliv vernosti staršev in tako dalje. Vendar se vsa ta področja združujejo v makrokozmosu.

Iz tega sledi, da sta naša bodočnost, posebno pa veljavnost človeka v svetu jeklenih ljudi (robotov) povsem odvisna od mišljenja in ravnanja naše mladine. Spet pridemo do sovražnika človeka — industrije. Jekleni mošče — najvišji dosežek tehnike — ogrožajo jaz človeka. Iz tega sledi, da industrija ne ogroža samo naš makrokozmos, ampak tudi naš mikrokozmos. Ravno zaradi tega je treba na duševnem področju veliko več delati, če hočemo v bodočnosti živeti kot ljudje, ne pa kot mrtvi oklepi. Zelo veliko vlogo pa igra pri tem tudi vera. Kdor zanemarija vero, zanemarija tudi samega sebe. Upajmo, da se bo današnji trend mišljenja spremenil v prid človeka in da bo mladina dospela do globokega resničnega verstva.

Tomi Ogris

Stranje 2, 9072 Bilčovs



Pregled delovanja farne mladine v letu 1985:

- 17. 3. sodelovanje pri križevem potu in mladinski maši na Žihpoljah (pripravili 13. postajo)
- 4. 4. molitvena ura za mladino od 22. do 23. ure na Veliki četrtek
- 16. 5. sodelovali na otroškem dnevu pri Božjem grobu
- 2. 6. udeležba pri mladinskem dnevu v Svečah
- 28. 6. nočni pohod iz Želuc na Goro k cerkvi sv. Lucije; družabnost pri Košarju
- 13. 10. sodelovali pri farnem prazniku
- 27. 10. pripravili Dan starih
- 5. 12. Miklavževanje (4 miklavžev, 8 angelov)
- 29. 9. sodelovali pri anketi, ki so jo izvedle slov. mladinske organizacije — kulturni festival v Kapli ob Dravi
- 22. 12. božičnica v mežnariji — pogled nazaj in načrti za novo leto



Mein persönlicher Eindruck vom Pfarrfest

Gottes Haus — Teil unseres Glaubens — unsere Kirche.

Unter mühevollen, teilweise sehr gefährlichen Renovierungsarbeiten, wurde unsere Kirche im Jahre 1985 zur Gänze restauriert. Die Krönung dieser langjährigen Arbeit bildete am 13. Oktober 1985 das Pfarrfest, verbunden mit der Kreuzsteckfeier.

Viele Vorbereitungen waren zu erledigen und die Arbeit mit der Pfarrjugend hat mir

sehr viel Spaß gemacht und all die Mühen waren nicht umsonst, denn es wurde ein sehr schönes Pfarrfest. Aus den verschiedenen Beiträgen der Vortragenden wurde über die Chronik unserer Pfarre, die Finanzierung der Restaurierungsarbeiten, vor allem aber über den Glauben und den Sinn des sonntäglichen Kirchenganges gesprochen.

Najvažnejša ura tvojega življenja je sedanja.
Najvažnejši človek je tisti, ki imaš z njim opraviti sedaj.
Najvažnejše delo je ljubezen.
(Mojster Eckhart)

Es war beeindruckend zu hören, daß der Glaube, seine Tiefsinnigkeit, der Sinn unseres Lebens ist. Vielleicht nicht für jeden eine Selbstverständlichkeit.

Die Mitwirkung der Kulturvereine zeigte uns, daß es gemeinsam doch am schönsten ist.

Die Kirche wurde restauriert und glänzt nun wieder in ihrem schönsten Licht. Sollte sie für uns nicht immer „DIE SCHÖNSTE“ sein, trotz abgebröckelter Steine oder ergrauter Fassade. GOTT IST IN JEDER KIRCHE ZU HAUSE.

Ein Jahrhundertfest ging zu Ende und es wird für uns alle eine schöne Erinnerung bleiben.

Danken wir Gott, daß wir dieses Pfarrfest miterleben durften und in seiner Gnade mit unseren gesunden Körpern mitarbeiten oder wenigstens spenden konnten.

Gott kennt dein Gestern, gib ihm dein Heute, er sorgt für dein Morgen!
Elfriede Ramusch

Achte gut auf diesen Tag, denn er ist das Leben — das Leben allen Lebens. In seinem kurzen Ablauf liegt alle Wirklichkeit und Wahrheit des Daseins, die Wonne des Wachsens, die Größe der Tat, die Herrlichkeit der Kraft —

denn das Gestern ist nichts als ein Traum und das Morgen nur eine Vision.

Das Heute jedoch — recht gelebt — macht jedes Gestern zu einem Traum voller Glück und jedes Morgen zu einer Vision voller Hoffnung. Drum achte gut auf diesen Tag!

(Sankritspruch)

Finančno poročilo za leto 1985 za faro Bilčovs

Rechnungsabschluß der Pfarre Ludmannsdorf 85

Farna cerkev Pfarrkirche

Dohodki/Einnahmen

Preostanek iz leta 1984		
Überschuß aus dem Jahre 1984	S	5.763,15
Ofer/Opfer	S	143.395,60
Darovi/Spenden	S	34.480,—
Občina/Gemeinde		
dan starih/Seniorentag	S	1000,—
Zbirka/Sammlung: Spodnja vesca, Branča vas, Moščnica, Muškava, Bilčovs, Bilnjovs, Potok, Kajzaze, Pugarad/Niederdi I, Franzendorf, Moschenitzen, Muschkau, Ludmannsdorf, Fellersdorf, Bach, Edling und Pugarad	S	131.620,—
Občina za zunanjo obnovo farne cerkve/Gemeinde für die Außenrestaurierung der Pfarrkirche	S	30.000,—
Deli od maš/Stipendienabgabe	S	10.900,—
Deli od pogrebov/Stolgebühr	S	6.850,—
Farni praznik/Pfarrfest	S	27.889,—
Naprej poslani ofer/Durchlaufende Kollekten: misijonski ofer, Caritas, za Sveto deželo, za semenišče, Petrov novčič, za solnograško univerzo, za krščansko vzgojo, za Črni križ, akcija Treh kraljev, brat v stiski, družinski post, MIVA, za razne katastrofe po svetu;		
Missionsoffer, Caritas, Kollekte für das Heilige Land, für Seminare, Peterspfennig, Kath. Hochschulwerk, Salzburg, Schutengelkollekte (für religiöse Erziehung), Schwarzes Kreuz, Bruder in Not, Familienfasttag, Mütter in Not, MIVA, Augustsammlung für Katastrophen, Dreikönigsaktion	S	91.087,—

Skupaj/Zusammen S 482.984,75

Izdatki/Ausgaben

Naprej poslani ofer/Durchlaufende Kollekten (glej dohodki/siehe Einnahmen)		
Streha farne cerkve/Pfarrkirchendach	S	54.683,—
Darlehensrückzahlung an die bischöfliche Finanzkammer	S	148.776,—
Strelovod/Blitzschutz (farna cerkev/Pfarrk.)	S	24.852,—
Farni praznik/Kreuzsteckfeier	S	5.635,—
Elektr. tok/Strom (auch Bankheizung)	S	11.499,08

Kelag: Anschlußpreis, Bankheizung	S	6.224,40
Telefon	S	7.287,—
Zavarovalnine/Versicherungen	S	13.860,—
Feuerlöscher	S	1.886,40
Drva za mladinsko sobo in pisarno/Brennholz für Jugendheim u. Kanzlei	S	10.700,—
Odvažanje smeti in voda/Müllabfuhr und Wasserbezugsgebühr (Pfarrfriedhof)	S	3.630,—
Kleparska dela pri farni cerkvi/Spenglerarbeiten, Pfarrkirche	S	5.200,—
Poprava mežnarije/Renovierung des ehemaligen Mesnerhauses	S	12.382,—
Letno poročilo/Pfarnachrichten	S	9.875,—
Sveče/Kerzen	S	19.731,—
Mežnar, organist, pevovodja, ministranti/Mesner, Organist, Chorleiter, Ministranten	S	32.650,—
Cerkveni pevci/Kirchensänger	S	2.532,—
Dan starih/Seniorentag	S	5.957,—
Nega pokopališča/Friedhofspflege	S	1.000,—
Hostien	S	1.715,—
Meßwein/mašno vino	S	792,—
Oznaniilo/Verkündigung	S	6.381,—
Popravila/Reparaturen	S	2.617,—
Grundsteuer	S	238,—

Dušnopastirstvo/Seelsorge:

Direktorien, Verordnungsblatt, Organistenschule, Formulare, Vorträge, Firmungsbüchlein etc.	S	4.636,60
---	---	----------

Skupaj/Zusammen S 485.826,48

Stanje/Stand

primanjkljaj/Abgang S — 2.841,73

Ofer prvih nedelj v mesecu leta 1985

Kirchenopfer an den ersten Monatssonntagen im Jahre 1985: S 55.971,—

*

Članice in člani Živega rožnega venca in drugi dobrotniki so prispevali za sledeče misijonske bogoslovce 27.693,— šil.:

Jose Kuttianimattathil, Sebastian Palatty, Thomas Anchukandom. Njihov naslov: Kristu Jyoti College, Krishnarajapuram, 560036 Bangalore, India.

Mitglieder des Lebendigen Rosenkranzes und andere Wohltäter unterstützten im Jahre 1985 drei Missions-theologen in Indien mit S 27.693,—



Lastnik, izdajatelj in založnik: Fara Bilčovs; za vsebino odgovarja: župnik Leopold Kassl, 9072 Bilčovs 1; tisk: Mohorjeva, Celovec.

Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Pfarre Ludmannsdorf; für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Leopold Kassl, 9072 Ludmannsdorf 1; Druck: Hermagoras, Klagenfurt.

Idila pred 50 leti, kjer je živel še več generacij skupaj. Če gledaš sliko dalj časa, se ti zdi, da živo vidiš pred seboj toplo, samo s svečo osvetljeno izbo, kjer babica svojim vnukom pripoveduje pravljice, deda, ki se greje na klopi ob krušni peči, mamo, ki prede in očeta, ki zaigra na instrument kako vižo, katero spremlja z navdušenjem cela družina. V izbi diši po svežem kruhu, ki ga je spekla mati. Zadovoljni in nasmejani obrazi. Samoumevno se zdi vsem, da se dan začne in konča z molitvijo. To vse so dobrine, ki jih dandanes le še tu in tam srečavamo.

Finančno poročilo za leto 1985 za faro Bilčovs Rechnungsabschluß der Pfarre Ludmannsdorf 85

Podružna cerkev Sv. Helena Filialkirche St. Helena

Dohodki/Einnahmen

Preostanek iz leta 1984		
Überschuß aus dem Jahre 1984	S	66.336,83
Ofer/Opfer	S	3.965,—
Zbirka/Sammlung	S	3.010,—

Skupaj/Zusammen S 73.311,83

Izdatki/Ausgaben

Zavarovalnina/Feuerversicherung	S	2.958,—
Mežnar/Mesner	S	2.000,—
Renovierung der Außenmauer, Nordseite	S	25.049,—

Skupaj/Zusammen S 30.007,—
Stanje/Stand S + 43.304,83

Podružna cerkev v Želučah Filialkirche in Selkach

Dohodki/Einnahmen

Ofer/Opfer	S	8.581,70
Darovi/Spenden	S	13.185,—
Zbirka/Sammlung (Želuče, Koviče, Stranje/Selkach, Lukowitz, Strein)	S	26.420,—

Skupaj/Zusammen S 48.186,70

Izdatki/Ausgaben

Primanjkljaj iz leta 1984/Abgang aus dem Jahre 1984	S	39.766,26
---	---	-----------

Mežnar/Mesner	S	3.000,—
Zavarovalnina/Feuerversicherung	S	1.707,—
Električni tok/Lichtstrom	S	188,55

Skupaj/Zusammen S 44.661,81
Stanje/Stand S + 3.524,89

Podružna cerkev v Velinji vasi Filialkirche in Wellersdorf

Dohodki/Einnahmen

Preostanek iz leta 1984/Überschuß aus dem Jahre 1984	S	7.794,39
Ofer/Opfer	S	19.701,50
Darovi/Spenden	S	12.184,—
Zbirka/Sammlung: Velinja vas Wellersdorf	S	10.950,—
Grobina/Grabgebühr	S	7.250,—

Skupaj/Zusammen S 57.879,89

Izdatki/Ausgaben

Zavarovalnina/Feuerversicherung	S	4.001,—
Poprava žlebov/Dachrinnenreparatur	S	7.932,—
Rückzahlung an die bischöfliche Finanzkammer (Darlehen/posojilo)	S	31.997,—
Cerkveni zbor/Kirchenchor	S	1.308,—
Elektr. tok/Lichtstrom	S	807,36
Mežnar/Mesner	S	4.000,—

Skupaj/Zusammen S 50.045,36
Stanje/Stand S + 7.834,53

Na sliki vidimo renoviran Rainerjev križ, ki stoji poleg podružne cerkve sv. Helene na Sodraževi. Na starost križa nas spominja letnica 1763 na pročelju.



V renoviranje je Rainerjev gospodar Josef Kuess investiral veliko svojih polirskih zidarskih ur. Tudi glavne finančne izdatke, namreč 15.000,— šil., je on prevzel. Občina je prispevala macesnove skodle, nekaj privatnih dobrotnikov pa šil. 4500,—

Umetniško je križ oblikoval mladi nadarjeni umetnik g. J. Stefan, doma pri Božjem Grobu v pliberški fari. Pod križanim Gospodom je upodobil Marijo, apostola Janeza ter Marijo Magdaleno. Desno sv. Heleno, levo pa slovanska apostola sv. Cirila in Metoda.

V imenu faranov, prav posebnost pa v imenu vseh, ki spadajo pod šenthelenski zvon, izreka župnik Rainerjevi družini prisrčen Bog plačaj.



Rainerjeva mama (tretja od desne) je obhajala 80-letnico rojstva. Dolga leta je opravljala mežnarsko službo v podružni cerkvi sv. Helene. Veliki cerkveni ključ pa je ostal pri hiši; prevzela ga je njena snaha gospa Rosina Kuess. Gospodar je tretji od leve strani.



Familienrunde — družinski krožek

Vor nicht ganz einem Jahr kam die Familienrunde zum ersten Mal zusammen. Jeden letzten Freitag im Monat trifft man sich bei einer anderen Familie. Zuerst wird ca. 2 Stunden über ein vorher ausgemachtes Thema gesprochen, dann zum gemütlichen Teil übergegangen. Es wird ein wenig zu essen und zu trinken aufgetischt, machmal werden auch Gesellschaftsspiele durchgeführt und jeder weiß etwas zu erzählen. Besonders lustig wird es immer, wenn der Herr Pfarrer und Hansi Peck beginnen, Witze zu erzählen.

Die Familienrunde besteht aus acht jungen Ehepaaren mit gleichen Interessen und Problemen.

Die Themen, über die geredet wird, sind z. B. Gewalt in der Familie, Christsein im Alltag, die Bibel, die Zeugen Jehovas, usw. Es sind auch schon weitere Aktivitäten geplant, wie ein gemeinsames Kegelscheiben, Schlittenfahren und ein Grillnachmittag mit den Kindern.

Das Wichtigste ist aber das Zusammenkommen und miteinander reden.

Daß wir einander und vor allen Dingen Gott näher kommen, wünscht allen

Da bi se odprli človeku, posebno pa Bogu, želi

Hans Mikula

Rožni venec je molitev življenja

5. maja 1985 smo imele voditeljice Živega rožnega venca sestanek v mežnariji. Med drugim smo sklenile, da bomo vsakoletni shod imele v Veljni vasi. Zbrane v molitvi smo se v procesiji napotile od Rupijevega križa v cerkev. Po pobožnosti in blagoslovu smo se zbrale pri Neuwirtu pri kavi in pomenku. Kar lepo število nas je bilo.

Meseca septembra smo poromale k Mariji na Brezje. Z zaupanjem v Boga in z molitvijo najdemo moč, da smo bolj vesele in razumevajoče matere in žene.

Na prvo oktobrsko nedeljo je bilo že tradicionalno rožnovensko romanje v lepo gorsko vas Sele. Toplo jesensko vreme je privabilo veliko množico.

Pridigar je poudaril, da nas molitev rožnega venca uči spoštovati in ceniti življenje in je obenem tudi prošnja za rast duhovnih vrednot.

Adventno srečanje žena 12. decembra je privabilo veliko starejših in mlajših žena. V referatu: Kako najti čas zase in družino, nam je razlagala gospa dr. Marija Pušnik. Sv. mašo je daroval misijonar p. Sodja. Nakazal je v svojem govoru, da naj vsaka žena izvrši svoje poslanstvo v življenju. Ne bomo postale malodušne, če bomo to poslanstvo skušale živeti.

Zelo smo vesele, da smo letos pridobile eno rožo. Bog bodi milostljiv vsem članicam, ki so letos odšle, in jim daj večni mir in pokoj.

Vsem 14 rožam po vsej fari pa želim zadovoljno in blagoslovljeno novo leto 1986! Zdravja in veselja.

Hvala za prispevke, ki pridejo v prid našim trem misijonskim bogoslovcem v Afriki in Indiji.

N. St.



Naš pevovodja in organist, gospod Joško Boštjančič. On dirigira, poje in orgla pri drugi božji službi. G. Joško vodi cerkveni mešani in moški zbor.



Marijan Gasser obiskuje orglarsko šolo (v okviru glasbene šole). On investira svoje znanje pri prvi nedeljski božji službi in pomaga dvigati ljudsko petje.

Gebet — unser Rückruf auf Gottes Anruf!

(Fortsetzung von Seite 3)

Aber diesen Mut brauchen wir nicht gegenüber GOTT, sondern gegenüber uns selbst, weil ja jede Bitte ein Eingeständnis unserer Unzulänglichkeiten, unserer Schwächen und unserer Abhängigkeit von IHM darstellt.

Gebet soll aber auch nicht ein Ersatzmittel für notwendiges, persönliches Handeln und eine fromme Ausrede für menschliche Trägheit sein. Ein hastig hingemurmelter Vaterunser für einen Kranken erfordert bekanntlich weniger Anstrengung als eine Nachtwache an seinem Bett. GOTT ist auch kein Handlanger des Menschen. Man bittet ihn dann etwa, die Hungrigen satt und die Betrübten fröhlich zu machen. Aber Gott reicht keinem ein Stück Brot, wenn wir es ihm nicht geben — denn er hat keine anderen Hände als die unsrigen.

So ist das Gebet als Antwort des Menschen auf GOTTES Anruf die vertrauensvolle Zu-

wendung des Menschen zu Gott. Das Gebet stellt die Vertrauensbasis her, die notwendig ist für das notwendige Handeln aus christlicher Glaubenshaltung. GEBET ist die AUSSENSEITE des GLAUBENS und der Glaube ist die INNENSEITE des GEBETES!

F. Qu.

(Aus Josef Imbach, „Ich kann nicht mehr beten“, eine Herausforderung des Glaubens)

Uredništvo želi vsem bralcem srečno in zdravo novo leto.

Die Redaktion wünscht allen Lesern ein gesegnetes, gesundes und erfolgreiches Jahr 1985.

Franz Quantschnig
Emil Stingler
Hanzej Reichmann
Rupert Reichmann
Mihej Miškulnik
Franziska Kropivnik
Herbert Seher
Elfriede Ramusch
Leopold Kassl

„Werde erst selbst ein Licht, eine Kerze die leuchtet, dann kannst du alle Kerzen der Welt anzünden, ohne daß sich deine Leuchtkraft verringert.“

Amrito (Jan Foudraine)

Dreikönigsaktion — Akcija treh kraljev

Katoliška otroška mladina Avstrije je letos to akcijo izvedla pod geslom: „Vsi ljudje se rodijo prosti in imajo enako dostojanstvo in enake pravice.“ A vemo, da so mnogi v tretjem svetu postavljeni v senco in potisnjeni na rob družbe.

Naša fara je prispevala za razne projekte v Afriki, Latinski Ameriki, Aziji in Oceaniji šil. 31.000,—. Pri akciji so sledeči otroci oz. mladostniki sodelovali: Florian Toplitsch, Adelheid Toplitsch, Daniela Kulnik, Magdalena Kulnik, Marijan Gasser, Katja Gasser, Nataša Kropivnik, Dunja Kropivnik, Renate Kulnik, Michael Kollmann, Gisela Kollmann, Rezi Krušic in Franci Ogris. Pesmi je otroke naučila farovška kuharica gdč. Urška Kassl. Vsem sotrudnikom in vsem daro-

valcem gre zahvala. Bog plačaj!

Die katholische Jung-schar Österreichs stellte die diesjährige Dreikönigs-aktion unter das Motto „Alle Menschen sind frei und gleich an Würde und Rechten geboren.“

Schon die Ausgangssituation ist ungleich und spätere Ereignisse, politische und soziale Situationen sowie die Geographie machen das Nord-Südgefälle noch größer. Viele in der dritten Welt



sind in den Schatten und an den Rand der Gesellschaft gedrückt. Wir auf der Sonnenseite sitzend sind verpflichtet, Pfarr- und Landesgrenzen überschreiten-

de Aktionen zu setzen.

Unsere diesjährige Aktion erbrachte den Erlös von S 31.000,—.

Ein herzliches Vergelt's Gott allen Spendern!



Del mladinskega cerkvenega zbora pod vodstvom farovške kuharice gdč. Urške Kassl



Prekoračili smo prag starega leta in že stojimo v novem letu. Mnogo lepega smo doživeli v preteklem letu, prihranjene pa nam tudi niso bile težave in grenki trenutki. Vse kar smo doživeli je bilo edinstveno in se ne bo več ponovilo. Kar je bilo lepega ohranimo, kar smo zamudili, skušajmo popraviti. Upravičeno smo zaskrbljeni za mir v novem letu, saj vsi po miru hrepenimo in ga tudi drug drugemu želimo. Bodimo ustvarjalci miru v tem, da nam bo ljubezen in medsebojno spoštovanje merilo za novo leto 1986.

Wir haben die Schwelle des alten Jahres überschritten und stehen bereits alle mit guten Vorsätzen, Hoffnungen und Wünschen am Beginn des neuen Jahres. Das alte Jahr liegt hinter uns mit allem was es gebracht hat an Schönerm und Schwerem. Ungewißheit steht über allem was vor uns liegt. Freuen wir uns über das Erreichte, seien wir aber auch bereit, jene Dinge zu tun oder zu verbessern, die bisher unvollständig oder unerledigt geblieben sind.

Wenn wir uns für ein Miteinander bemühen, wird auch das kommende Jahr von Zufriedenheit und Glück begleitet sein. Liebe, gegenseitige Achtung und Hoffnung seien unser Maßstab für das neue Jahr 1986.

Anna Gasser

Te dni je praznovala Rezi Valentinitš iz Bilčovsa, ki je edina babica v okraju Celovec-dežela, svoj 30-letni delovni jubilej. 23. decembra pa se je pri njej rodil 655. otrok.

Otroke zemeljskih mater in očetov pa prinašajo v cerkev, da se prerajajo v božje otroke. Na sliki vidimo dvojčka. Gospod župnik jih je krstil na imeni Gerald in Markus. Zdaj že obiskujeta 4. razred ljudske šole.



Radi romajo naši ljudje v Rim. Redki imajo srečo, da pridejo v papeževo bližino in še bolj redki imajo srečo, da jim papež da roko. Na sliki vidite Tišlarjevo mamo iz Kajaz ter gospo Johano Schellander iz Pugnada.



Endlich ein eigenes Baby

Von 100 Paaren haben 20 ein Problem: Sie können keine Kinder haben. Mit Hilfe der Technik wurde eine neue Methode entwickelt, die vielen unfruchtbaren Frauen hilft, ein eigenes Baby zu bekommen. Nämlich die „in vitro Befruchtung“, daß heißt die Befruchtung außerhalb des Mutterleibes.

Diese Methode wird vor allem bei Frauen angewandt, deren Eileiter fehlen oder verschlossen sind, so daß die Eier nicht in die Gebärmutter gelangen können. Dem Eierstock der Frau wird ein reifes Ei unter Vollnarkose entnommen. Dieses wird im Labor in einer Schale von den Spermien des Mannes befruchtet, und es fängt an sich zu teilen. Ungefähr nach 48 Stunden hat es sich zu einem vierzelligen Embryo entwickelt, das in die Gebärmutter der Frau eingepflanzt wird.

In 20% der Fälle tritt eine Schwangerschaft ein. Dieser Erfolg ist nicht gering, denn die Chance für ein normales Paar, während eines Zyklusses eine Schwangerschaft zu erzielen, beträgt 25%.

Unfruchtbarkeit kann bei vielen Betroffenen zu einer Ursache schweren Leidens werden. Auch heute empfinden es die meisten Ehepaare als tragisch, keine Kinder haben zu können.

Jedoch müssen wir bedenken, daß bei der Befruchtung außerhalb des Mutterleibes meist mehrere Eizellen befruchtet werden und sofern nicht alle diese Embryonen in

die Gebärmutter eingepflanzt werden, entsteht das Problem der „überzähligen“ Embryonen: Sollen sie vernichtet, für Experimente benutzt oder vielleicht anderen Frauen übertragen werden, oder sollen sie sogar für mehrere Jahre eingefroren werden?

Man kann daher nicht davon sprechen, daß durch die äußerlich körperliche Befruchtung ausschließlich menschliches Leben erzeugt, aber keines vernichtet wird. — Hier liegt ein schwerwiegendes moralisches Problem, denn bekanntlich beginnt menschliches Leben mit der Befruchtung; der Embryo ist ein menschliches Wesen. Es wäre daher die einfachste Lösung, zu fordern, daß nur so viele Eizellen befruchtet werden, wie tatsächlich auch benötigt werden. Jedoch beim gegenwärtigen Stand der Technik ist diese Forderung nur schwer realisierbar.

Jedoch eines müssen wir wissen: was wir von der Technik erwarten können, ist nicht immer die Vermehrung unseres Glücks, sondern bestenfalls die Verminderung unseres Unglücks.

K. K., Moščenica

Großes Preisrätsel: Alle machen mit! Vsi sodelujejo!



Tudi lanski farni kviz je proti pričakovanju naletel na velik odmev. Če se še spominjate, smo vprašali, koliko zvezd šteje strop naše farne cerkve.

Auch das vorjährige Pfarrrätsel erhielt wider Erwarten ein großes Echo. — Können Sie sich noch erinnern? Gefragt wurde nach der Anzahl der Sterne an der Decke der Pfarrkirche. Unter den vielen richtigen Einsendungen wurden u. a. folgende Hauptpreise ausgelost:

Anna Kruschitz, Biljovs/Fellersdorf
Magdalena Kulnik, Želuče/Selkach
Melita Reichmann, Moščenica/Moschenitzen
Jernej Einspieler, Stranje/Strein
Günther Tusch, Branča vas/Franzendorf
Valentin Kropivnik, Bilčovs/Ludmannsdorf
Anton Kropivnik, Moščenica/Moschenitzen

Za letošnjo nalogo pa smo si izmislili neko drugo značilnost naše farne cerkve. Gotovo poznate lep glavni oltar farne cerkve. Marijan Zadnikar ga opisuje v svoji knjigi „Med umetnostnimi spomeniki na Koroškem“ s sledečimi besedami: „Tako je v gotski prezbitერი postavil na začetku 18. stoletja nov glavni oltar, ki je potegnen v višino v dvoje nadstropij, da bi bolje izkoristil dani gotski prostor. V osrednji vdolbini je kip cerkvenega patrona sv. Jakoba st., ob njem sta apostola Matija in Matej, na straneh pa še sveta redovnika Robert in Bernard...“

Ta oltar krasijo lepi baročni angelčki, kot je razvidno z slike, ki jo objavljamo na tej strani. Vprašanje, ki ga Vam zdaj stavljamo, se glasi:

koliko angelskih figur krasi naš glavni oltar?

Auch für das heurige Rätsel haben wir uns eine andere Besonderheit unserer Pfarrkirche vorgenommen. Sicher ist Ihnen der herrliche Hauptaltar schon aufgefallen? Stephan Singer, Pfarrer und Dechant in Kappel/Drau, beschreibt ihn in seiner 1934 erschienenen „Kultur- und Kirchengeschichte des unteren Rosentales“ wie folgt: „Der barocke, hölzerne Altaraufsatz ist vom Anfang des 18. Jh. Die Holzstatue des hl. Jakobus d. Ä. ist neu. Neben ihm stehen die Stauen des heiligen Apostels Matthäus mit Beil und Buch, des hl. Matthias mit der Keule und des Abtes Robert mit dem Ring in der Hand und eines Bischofs ohne Attribut.“

Im Hauptaltar befinden sich schöne barocke Engelsfiguren; einen solchen Engel habe wir sogar fotografiert.

Die Frage, die wir Ihnen nun stellen, lautet:

Wieviele solcher Engelsfiguren befinden sich im Hauptaltar?

Wenn sie die Lösung gefunden haben, dann schreiben Sie die Zahl (Ziffer), Ihren Namen und die Anschrift auf ein kleines Blatt Papier (formlos) und geben dieses bis zum 2. Februar 1986 in der Pfarrkirche ab. Der Sammelbehälter befindet sich auf dem Taufbecken beim Haupteingang.

Unter allen richtigen Einsendungen werden vom Pfarrgemeinderat die Haupt- sowie Nebentreffer durch Ziehung ermittelt. Die offizielle Bekanntgabe der Preisträger erfolgt am Sonntag, den 9. Februar 1986.

Folgende Preise warten auf Sie/Tokrat Vas želimo presenečiti s sledečimi nagradami:

1. Kultur- und Kirchengeschichte des unteren Rosentals, Dekanat Ferlach von Stephan Singer (343 Seiten).
2. Bildungskurs mit Aufenthalt im Bildungsheim Tainach — für eine Person/Izobraževalni tečaj z bivanjem v Domu prosvete v Tinjah — za eno osebo
3. Enodnevno romarsko potovanje za eno osebo
3. Eintägige Wallfahrt für eine Person

Več letnih abonmajev: Nedelja, Ognjišče, Družina in dom... Mehrere Jahresabos: Kirchenzeitung, Stadt Gottes, Alle Welt... ter dragocene knjižne nagrade... sowie wertvolle Buchpreise
SKUPNO 20 NAGRAD! — INSGESAMT 20 TREFFER!

V imenu župnijskega sveta je spregovorila gospa Ana Gasser:



weil wir gemeinsam dazu beigetragen haben, daß unsere Kirche in einem neuen Kleid erstrahlen kann. In den letzten Wochen haben Mitglieder des Pfarrgemeinderates erneut die Familien unserer Pfarre aufgesucht und sie gebeten, sie mögen mit einem Beitrag zum Ausdruck bringen, daß es ihnen wertvoll erscheint, wenn unser Gotteshaus einen neuen Glanz bekommt.

Dies ist der äußere Glanz, der wichtig ist, noch viel wichtiger aber erscheint der innere, und zwar jener, der uns zusammenführt, der uns dazu bewogen hat, für unsere gemeinsame Kirche zu spenden, der uns hier und heute gemeinsam feiern läßt.

Skupno praznujemo, ker smo tudi skupno doprinesli, da naša cerkev žari v novi obleki. V zadnjih tednih so člani farnega sveta ponovno obiskali družine naše fare in jih naprosili, da bi s prispevkom izrazili, da se jim zdi dragoceno, če dobi naša skupna cerkev nov sijaj.

Zunanji sijaj je važen, a važnejši je notranji, ki nas zbližuje. Skupno smo prispevali za obnovo in zdaj skupno praznujemo. Z željo, da bi to skupnost gojili še naprej, se Vam v imenu župnijskega sveta zahvaljujem za Vašo pripravljenost.

Die stellvertretende Vorsitzende des Pfarrgemeinderates, Frau Anna Gasser, sagte:

Wir feiern gemeinsam,



6 let Marijina legija v Bilčovsu

Po širnem svetu znano versko gibanje Marijine legije se je leta 1979 začelo tudi v Bilčovsu.

Trenutno stanje našega prezidija: duhovni vodja Leopold Kassl, 9 aktivnih članov in 47 pomožnih članov.

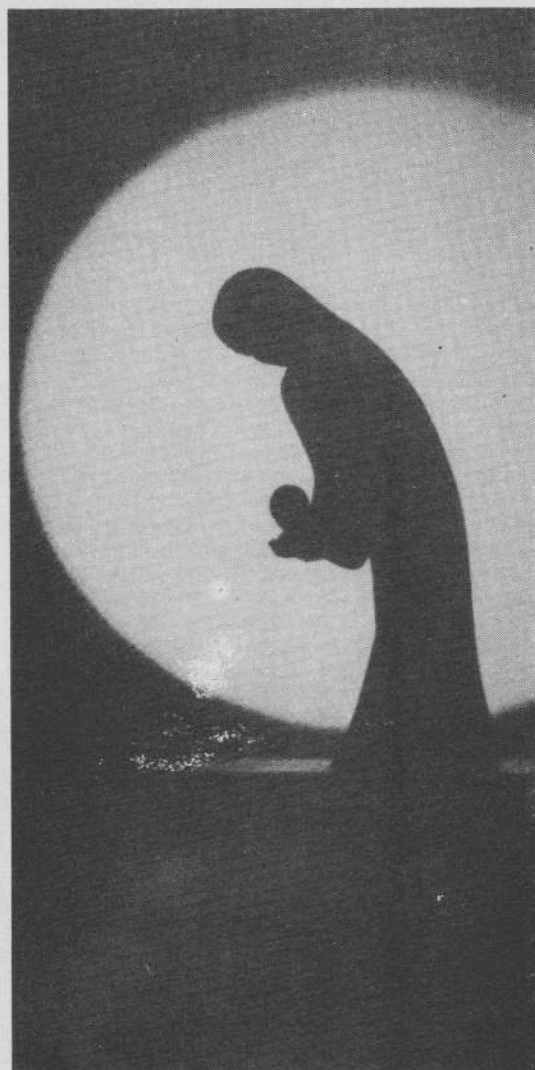
Aktivni člani se redno udeležujejo tedenskih sestankov, kateri vsebujejo molitev rožnega venca, branje priročnika ali svetega pisma, nato pogovor.

Duhovni vodja nam posreduje ob vsakem srečanju alocutio v duhovno poglobitev.

Vsak aktivni član prevzame tudi po svoji možnosti kakšno delo. Možnosti za sodelovanje so zelo obširne, npr. obisk bolnikov, sodelovanje pri Živem rožnem vencu, verski pogovori, širjenje verskih listov, (Nedelja, Stadt Gottes, Družina) itd.

Člani se udeležijo vsako leto duhovnih vaj. Enkrat na leto pa imamo še posebno duhovno obnovo za vse člane skupno. Povezavo z drugimi prezidiji pa gojimo s tem, da se udeležujemo mesečno Kurije, v katero je vključenih 18 prezidijev.

Pomožni člani so del sistema. Prezidij ni popoln brez njih. Njihova služba je v tem, da molijo dnevne



molitve, obsežene v tesseri in rožni venec. Srečanje pomožnih članov prirejamo

enkrat na leto, ki se začne z mašo za pomrle člane, nato sledi verski pogovor.

Omenila bi še, da je stanek Marijine legije vsak četrtek ob 19.30 uri.

Sredi noči je zasijala luč.

Hrepenenje človeštva

se je izpolnilo v otroku,

ki ga je rodila Devica.

* * *

Eine Frau,

mit der Sonne bekleidet,

ein Kind in Händen -

die Revolution Gottes,

sein Eingriff in die Welt.

Anfang:

Im Jahre 1921 trafen sich die ersten „Legionäre Mariens“. Da war noch keine Rede von einer weltumspannenden Organisation.

Maria hat die kleine Schar gerufen, die sich wünschte, daß Gott in Seiner Welt mehr geliebt werde. Als Zeichen stand eine Statue der Mutter Gottes vor ihnen.

Der Heilige Geist wurde angerufen und der Rosenkranz gebetet.

Dann überlegte man gemeinsam, was man tun könne.

So ist es bis heute geblieben, nur die Gemeinschaft ist größer geworden.

Woche für Woche kommen Legionäre Mariens zusammen — in fast allen Diözesen der Welt.

Leben:

Umdenken — Neubeginnen ist zum Schlagwort geworden.

Ein Leben für das Reich Gottes erfordert ein Umdenken.

Ein Neubeginn ist möglich; jetzt — immer.

Mit Mariens Hilfe können Kinder, Jugendliche und Erwachsene ein heiliges Leben beginnen. Ein Heiliger wurde durch Jesus geheilt — geheilt von der Sünde.

Legionäre Mariens sind keine Schwärmer oder ein paar Übereifrige. Aber sie versuchen auf die Berufung durch Taufe und Firmung zu antworten.

Glauben, hoffen und lieben in Vereinigung mit Maria läßt das Reich Gottes erahnen.

Mit alten Bräuchen durchs Jahr

Wieder ist ein Jahr vorüber, ein Jahr voll von alten Bräuchen, die in uns überliefert seit jeher wieder ein Gefühl von Andacht und Gottesnähe hervorrufen.

Man ist überhaupt erfreut darüber, daß gerade diese Bräuche, die uns unmittelbar mit der Kirche verbinden, in unseren Dörfern noch in Ehren gehalten werden.

Zumal in vielen anderen Gegenden und Ländern derartiges schon längst ausgestorben ist. Anstatt eines aufrichtigen Glaubensbewußtseins, kommt es dort meist zu Korruption und ausweglosem Pessimismus.

Die Dörfer Lukowitz, Strein und Selkach zählen zu dem obersten Teil unserer Pfarrgemeinde. Der heilige Antonius, dem die Selkacher Filialkirche geweiht ist, wird von uns allen sehr verehrt, dies zeigt sich auch am 17. Januar, wenn wir uns besonders seiner Fürsprache anvertrauen.

Der Besuch der Heiligen drei

Könige ist in jedem Hause willkommen, will doch jede Familie ihr Scherflein beitragen, um die Not der Ärmsten der Welt ein wenig zu lindern.

Zu Ostern ist die Fleischweihe besonders zu erwähnen. In Lukowitz wurde von der Jugend schon vor einigen Jahren ein sehr schönes Holzkreuz errichtet. Bei diesem findet nun alljährlich die Weihe der Oster Speisen statt. Immer wieder ist es ein schönes Ereignis für unsere Dorfbewohner und auch für die Urlaubsgäste. Da stehen nun die mit weißem Leinen fein säuberlich zugedeckten Körbe neben dem Kreuz und warten, daß sie im Namen

des Herrn geweiht werden. Wir wollen hoffen, daß wir, die Wartenden, den Sinn solchen kirchlichen Brauchtums verstehen mögen. Dort trifft man auch den Nachbarn und reicht ihm die Hand. Erst dann hat man das Gefühl, ein wenig Osterfriede mit nach Hause zu nehmen.

Zu beobachten ist auch, daß jemand vom Haus aufs Feld oder in seinen kleinen Garten hinaus geht, um dort ein aus geweihten Palmruten gemachtes Kreuzlein in die Erde zu stecken, besprengt es mit Weihwasser und betet. Der Glaube an das Gute wächst, und es ist einem zumute, als ginge Gott selbst übers Land.

Auch der Brauch des Weihrauchens hat sich noch gut erhalten. Am Heiligen Abend, zum Jahresende und zu Heiligen drei Könige geht man betend und besprengend mit dem Weihrauchkessel um das

Haus. Dies soll dem Haus Segen bringen.

Am Pfingstsonntag wird in unseren Dörfern bei den Hauseingängen grünes Reisig angebracht, damit sich der Heilige Geist darauf niederlassen möge.

So mancher Mensch, der bei uns Urlaub macht, beneidet uns um die schönen Bräuche und ist immer wieder fasziniert von der Gottverbundenheit, die bei uns noch zu finden ist. Ich erwähne es deshalb, damit unsere Bräuche nicht zur monotonen Selbstverständlichkeit werden, sondern daß wir darüber nachdenken. Denn ein tiefer Sinn wohnt in den alten Bräuchen. Man muß sie ehren!

Voll Freude blicken wir auch auf unsere Pfarrkirche, die sich uns im neuen Kleide zeigt und auf den Turm, der im frischen Glanz erstrahlt. Wir alle danken den Verantwortlichen für die Restaurierung.

Ich wünsche allen Lesern ein gesundes und gesegnetes Jahr 1986.

Theresia Köfer



Letnik 1935 je 28. dec. 1985 obhajal svojo 50-letnico. Zbrali smo se najprej v cerkvi v Veljni vasi k zahvalni božji službi.

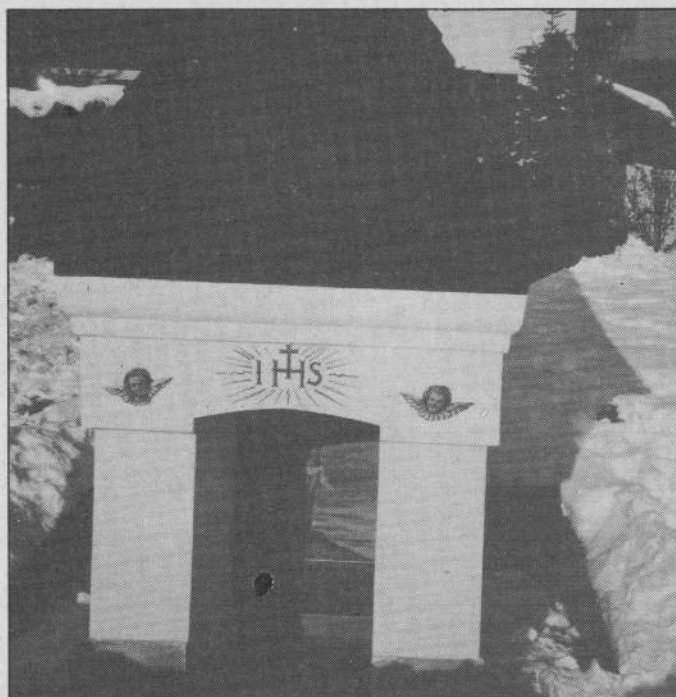
Spomnili smo se tudi umrlih sošolcev in sošolk: Ane Kuess, Ljudmille Reichmann, Anice Weber, Rudolfa Michorja in Tomaža Lesjaka.

Nato smo v veselem razpoloženju v Knabrinovi gostilni obhajali svoje srečanje z Abrahamom.

Pripomba uredništva: eden na sliki je srečal Abrahama že leta 1982!



Dan starih, ki ga organizira farna mladina z župnikom, je v Bilčovsu že tradicija. Lansko leto so se zbrale naše mame in očetje 27. oktobra ob 14. uri v farni cerkvi in nato k veselemu pomenku pri Miklavžu.



„V težkih bitkah proti koncu druge svetovne vojne v Rusiji, je sklenil že rajni posestnik Lapuševe kmetije, Štefan Schellander, zaobljubo, da če pride še enkrat živ na svojo kmetijo iz te strašne vojne, postavi v spomin srečne vrnitve križ. Ta križ, ki stoji že nad 30 let, je zdaj obnovil sin Wili. Ta križ ni le spomin na njegovega očeta, marveč tudi izraz žive tradicije.“

„In schweren Kämpfen gegen Ende des zweiten Weltkrieges in Rußland, hatte der schon verstorbene Besitzer des Anwesens vlg. Lapuš, Stefan Schellander, geschworen, daß er, falls er glücklich aus diesem schrecklichen Krieg nach Hause kommt, zur Erinnerung einen Bildstock aufstellen werde. Dieser Bildstock, der schon mehr als 30 Jahre steht, wurde nun vom Sohn Willi restauriert. So ist dies nicht nur ein Gedenken an seinen Vater, sondern auch Ausdruck lebender Tradition.“